Teufelberger

KERNMANTLEREPES

Manufacturer's information and instructions for use

Rev: 11/2019 Ref:81440

Together in Motion

EN | **GENERAL** | ⚠ **WARNING:** This product may be utilized only by persons trained in its safe use and having the relevant knowledge and skills, or under the direct supervision of such persons. Whenever possible, the equipment should be provided personally to the user. It may be used only within the specified limits and for the defined purpose. Prior to using this product, read this document thoroughly, make sure you understand the User Instructions, and keep them with the product, together with the Inspection Sheet! Keep instructions for future reference. In addition, check national safety regulations regarding personal protective equipment (PPE) use for local requirements. The product accompanied by this set of instructions is type-examined, CE-marked to state conformity with the European Regulation (EU) 2016/425 on Personal Protective Equipment (PPE) and meets the European standard(s) given on the product label. The product does however not comply with any other standards, in particular the product does not comply with any American standards (like ANSI) unless explicitly stated. If the system is sold or passed on to another user, the User Instructions must accompany the equipment. If the system is transferred to another country, it is the responsibility of the seller/previous user to ensure that User Instructions are in the correct language for that country. TEUFELBERGER is not responsible for any direct, indirect, or incidental consequences arising from the use of this product, or any damage resulting from any improper use, especially caused by incorrect assembly of the equipment.

⚠ **Meets ANSI Z133-2017: US-American standard for arboricultural operations. Use according to ANSI Z133-2017:** ANSI Z133-2017 requires arborist climbing lines (i.e. lines designated to support the climber while aloft in a tree or attached to a crane) to have a minimum diameter of 1/2 inch (12.7mm) with the following exception: In arboricultural operations not subject to regulations that supersede Z133.1, a line of not less than 7/16 inch (11mm) diameter - like the line present in this product - may be used, provided the employer can demonstrate it does not create a safety hazard for the arborist and the arborist has been instructed in its use.

EXPLANATION OF THE MARKING
The Notified Body who has done the EU Type examination is:
Notified body for EU type examination
0082 — APAVE SUDEUROPE SAS - Rue Jean-Jaques Vernazza - Z.A. Saumaty-Seon - CS60193 - 13322 MARCEILLE CEDEX 16 FRANCE
Notifizierte Stelle für Überwachung nach Modul D
CE 0598 — SGS FIMKO OY - Takomotie 8 - Helsinki - 00380 Finland

KMIII®: Product Name
KMIII® is the brand name given by the manufacturer.
KMIII® is the commercial name of the rope

Low stretch kernmantle ropes shall have external bands at both ends which shall have the following permanent markings:
A xxx Type, diameter in mm, (example: A 10,5 = Type A rope, 10.5mm diameter).
EN 1891:1998: Norm für Kernmantelseile mit geringer Dehnung
Teufelberger: Hersteller
: year of manufacture
Job#: Unique lot number
Lot#: YMMDD Associate ID
S/N: Serial Number
Length: only for customized ropes: length of rope in [m]
: Indication informing the user that it is necessary to read the instruction for use.
The European standard symbols for washing and care instructions of textiles are used.

Sections of the low stretch kernmantel ropes must be marked at both ends with outer strips stating: Type (A or B), diameter in mm, number of the standard (EN 1891), year of manufacture (at least the last two digits), manufacturer, batch no, and pictogram indicating it is necessary for user to read the instructions. This must be added at each cut section.

USE
In regards to EN 1891 and the American National Standard for Arboricultural Operations (ANSI Z133-2017) are for use in systems: EN 341 (descender devices), EN 358 (positioning systems) or EN 363 (fall arrest systems), i.e. for various types of rope-assisted work. Please bear in mind that new, unused ropes may have a very smooth and even slippery surface. When using them in combination with devices, be sure to observe the respective manufacturer information for the device. **IMPORTANT!** High friction of the rope on a metal part (e.g. in excessively fast abseiling procedures) or of the rope on a rope or other textile material may cause overheating, damage to, and even rupturing of the rope. We recommend the use of figure of eight knots. A sufficiently long rope end (10cm min.) must remain after the knot. Form the figure 8 knot correctly as shown below! Mind the course of the load bearing rope section (arrow). Deviating knot design considerably reduces the breaking load. If any free climbing activity is necessary during the use of this rope in rope access, rescue or speleology, suitable ropes (e.g. dynamic mountaineering ropes to EN892) must be used.
While using the rope, anchoring points should always be above the user and the work carried out in such a way as to minimize both the potential for falls and fall distance (especially in a fall arrest system). The system must include a reliable anchoring point (in particular the minimum required strength of 15 kN in accordance with EN 795) above the user. The low stretch kernmantel rope should not be allowed to sag between the user and the reliable anchoring point.
Type A and B ropes: The performance requirements of Type B ropes are lower than those for Type A ropes. Accordingly, when using Type B ropes, greater care is required for protection against the effects of friction, cuts, general wear and tear etc. Consequently, the possibility of a fall must be minimized by applying maximum safety. Type A ropes are more suitable for rope-assisted work or working plane positioning than Type B ropes.

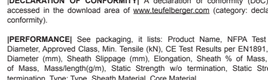

Fig. 1

LIMITATIONS | Do not carry out any rope-assisted work if your phy- sical condition means that your safety could be at risk during normal use or in an emergency. Any changes or additions to ropes to EN 1891 are forbidden and may only be made by the manufacturer. The breaking load of ropes / ropes with terminations is specified for tension applied in the ropes' longitudinal direction. Therefore, never subject end loops, for example, to transverse loads (2 karabiners in one loop). Check which load in the selected configuration acts on the rope and make sure that you do not overload it. We recommend a safety factor ≥ 7.

BEFORE USING, PLEASE NOTE
Inspection of the rope should be inspected visually before use to check completeness, sound condition and proper operation. If the equipment has been affected by a fall, it must be withdrawn from use immediately. Even if you have only the slightest doubt, the product must be withdrawn or inspected by an expert once an expert has authorized the use in writing following an inspection. Knots in the rope reduce the breaking load. Do not use ropes whose previous usage history is unknown to you. The user must ensure that the recommendations for use with other elements are complied with. All other components of the system must be certified and correspond with the relevant standards for PSA such as descender devices EN 341, positioning systems EN 358 or fall arrest systems EN 363. Adjustment devices on descender devices must be adjusted to the rope diameter in use. Metal connectors must not include any burrs or sharp edges that might cause damage to the rope. You put yourself at risk by combining equipment parts that impair the safe operation of any part of the equipment or of the assembled system. Therefore, a plan for rescue measures must be prepared to take account of all possible emergencies. Before and during use, you must consider how the rescue measures can be carried out safely and effectively. Please note: A full body harness is the only acceptable harness that can be used in a fall arrest system.

TRANSPORT, STORAGE & CLEANING
Low stretch ropes are usually made of polyamide fibers. The sheathing can also contain polyester fibers. Consequently, they should not be exposed to heat exceeding 100°C. If you notice reactions such as discoloring or hardening, the product must be withdrawn for safety reasons. The rope can shrink by up to 1% if exposed to high temperatures. Accordingly, the rope should always be protected against dirt and placed in appropriate packaging (rope bag) during transport. Place the rope in the bag loosely and do not roll it up so as to avoid twisting.

Storage conditions:
- Dry and clean
- At room temperature (15 – 25°C),
- Protected against the light (UV radiation, welding equipment, …),
- Away from chemicals (liquids, vapors, gases, …) and other aggressive conditions.
- Protected against sharp-edged object. A light-proof rope bag provides good protection.

To clean the rope, rinse it with lukewarm water and wipe with a damp cloth. The damp rope must be dried before storage. The rope should be left to dry naturally and not close to a stove or other sources of heat. For disinfection, commercial products that have no influence on the synthetic materials can be used. Put yourself at risk if you go as to avoid twisting with these conditions.

REGULAR CHECKS
The equipment must be inspected regularly without fail: your safety depends on the effectiveness and durability of the equipment. After every use, check the rope for possible damage. Inspect the rope visually from end to end. Feel along a seemingly intact rope (tactile check) in order to detect any hidden core damage that might have been caused by frequent bending or local overloading. If there is visible damage to the sheathing, the rope must not be used under any circumstances. If rope shows sheathing, discoloring or other signs of damage, we recommend withdrawing the rope. Check the rope end sewing for worn or torn sewing thread. After every use, the equipment should be checked for abrasion and cuts. Systems that have been damaged or affected by a fall must be withdrawn from service immediately. If there is the slightest doubt, the product must be withdrawn or inspected by an expert. In addition, if the equipment is used in safety relevant applications in accordance with EN 365, it must be inspected by the competent person at least every 12 months in accordance with the instructions, and replaced if necessary at least every 12 months. Records must be kept of this inspection (documentation of the equipment, see enclosed inspection sheet).

This inspection must comprise:
Inspection of the general condition: age, completeness, dirt, correct composition.
Inspection of the labels: Present? Legible? CE marking present? Year of production visible?
Inspection of the individual parts for mechanical damage such as cuts, cracks, notches, abrasion, deformation, ribbing, curling, squashing.
Inspection of all individual parts for damage caused by heat or chemicals, such as fusion or hardening.
Inspection of the metal parts for corrosion and deformation.
Inspection of the completeness of the end connections, seams, knots.

Here, too, if there is the slightest doubt, the product must be withdrawn or inspected by an expert.

MAINTENANCE
Only the manufacturer is permitted to carry out repairs.

SERVICE LIFE
Only if the rope is rarely used (one week a year) and stored correctly (see the section on transport, storage and cleaning) can its useful life (for products made in 2006 and after) be up to 10 years from date of manufacture. Actual useful life depends solely on the condition of the product which is influenced by various factors (see below). The lifespan could be as short as first use under extreme conditions, or even less if damaged (e.g. in transit) prior to first use. Mechanical wear or other influences such as the effects of sunlight seriously reduce useful life. Bleached or rubbed fibres / belt straps, discolouring and hardening are a sure sign that the product should be withdrawn from use. We expressly refrain from making any general statements about the useful life of the rope, since it depends on a number of conditions of utilisation fixtes et pour l'usage prévu. Avant utilisation, vous devez lire et avoir compris le présent mode d'emploi. Pour référence ultérieure, conserver celui-ci à proximité du produit, avec la fiche de vérification. Vérifier également si les règles de sécurité nationales avant trait aux EPI contiennent des contraintes locales. Le produit livré avec ces informations du fabricant is 616 soumis à un examen de type, possède le marquage CE confirmant sa conformité avec règlement (EU) 2016/425 relative à l'équipement de protection individuelle, et est conforme aux normes européennes indiquées sur l'étiquette produit. Pour autant, ce produit n'est conforme à aucune autre norme, et notamment pas aux normes américaines (comme ANSI), sauf mention expresse du contraire. Si le système est vendu ou remis à un autre utilisateur, les informations du fabricant doivent accompagner l'équipement. Si le système doit être utilisé dans un autre pays, il est de la responsabilité du vendeur / de l'utilisateur précédent de s'assurer que les informations du fabricant soient mises à disposition dans la langue nationale du pays concerné. TEUFELBERGER n'est pas responsable de conséquences / préjudices directs, indirects ou accidentels ayant lieu durant ou après l'utilisation du produit et résultant d'une utilisation inappropriée, et en particulier d'une erreur d'assemblage.

⚠ **ANSI Z133-2017: American norme pour les travaux d'entretien des arbres. Utilisation conformément à ANSI Z133-2017** exige des cordes d'escalade pour arboristes (c'est-à-dire des cordes utilisées pour supporter le grimpeur pendant qu'il travaille dans l'arbre ou alors qu'il est fixé à une grue) qu'elles aient un diamètre minimum d'1/2 pouce (12,7mm), sauf exception suivante : Lors des travaux d'arboriserie qui ne relèvent pas des règlements applicables en remplacement de Z133, il est possible d'utiliser des cordes dont le diamètre n'est pas inférieur à 7/16 pouces (11mm) - comme le présente ce produit - à condition que l'employeur soit en mesure de montrer qu'il n'en découle aucun risque pour la sécurité de l'arboriste et que l'arboriste a bien reçu les instructions.

EXPLANATION OF THE MARKING
Notified body for EU type examination
0082 — APAVE SUDEUROPE SAS - Rue Jean-Jaques Vernazza - Z.A. Saumaty-Seon - CS60193 - 13322 MARCEILLE CEDEX 16 FRANCE
Notifizierte Stelle für Überwachung nach Modul D
CE 0598 — SGS FIMKO OY - Takomotie 8 - Helsinki - 00380 Finland

KMIII®: Product Name
KMIII® is the brand name given by the manufacturer.
KMIII® is the commercial name of the rope

Low stretch kernmantle ropes shall have external bands at both ends which shall have the following permanent markings:
A xxx Type, diameter in mm, (example: A 10,5 = Type A rope, 10.5mm diameter).
EN 1891:1998: Norm für Kernmantelseile mit geringer Dehnung
Teufelberger: Hersteller
: year of manufacture
Job#: Unique lot number
Lot#: YMMDD Associate ID
S/N: Serial Number
Length: only for customized ropes: length of rope in [m]
: Indication informing the user that it is necessary to read the instruction for use.
The European standard symbols for washing and care instructions of textiles are used.

PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY				
Date	Reason for entry (Examination or Repair)	Defects	Name & Signature of competent person	Periodic Examination Due Date

TRANSPORT, STORAGE & CLEANING
Low stretch kernmantle ropes are usually made of polyamide fibers. The sheathing can also contain polyester fibers. Consequently, they should not be exposed to heat exceeding 100°C. If you notice reactions such as discoloring or hardening, the product must be withdrawn for safety reasons. The rope can shrink by up to 1% if exposed to high temperatures. Accordingly, the rope should always be protected against dirt and placed in appropriate packaging (rope bag) during transport. Place the rope in the bag loosely and do not roll it up so as to avoid twisting.

Storage conditions:
- Dry and clean
- At room temperature (15 – 25°C),
- Protected against the light (UV radiation, welding equipment, …),
- Away from chemicals (liquids, vapors, gases, …) and other aggressive conditions.
- Protected against sharp-edged object. A light-proof rope bag provides good protection.

To clean the rope, rinse it with lukewarm water and wipe with a damp cloth. The damp rope must be dried before storage. The rope should be left to dry naturally and not close to a stove or other sources of heat. For disinfection, commercial products that have no influence on the synthetic materials can be used. Put yourself at risk if you go as to avoid twisting with these conditions.

REGULAR CHECKS
The equipment must be inspected regularly without fail: your safety depends on the effectiveness and durability of the equipment. After every use, check the rope for possible damage. Inspect the rope visually from end to end. Feel along a seemingly intact rope (tactile check) in order to detect any hidden core damage that might have been caused by frequent bending or local overloading. If there is visible damage to the sheathing, the rope must not be used under any circumstances. If rope shows sheathing, discoloring or other signs of damage, we recommend withdrawing the rope. Check the rope end sewing for worn or torn sewing thread. After every use, the equipment should be checked for abrasion and cuts. Systems that have been damaged or affected by a fall must be withdrawn from service immediately. If there is the slightest doubt, the product must be withdrawn or inspected by an expert. In addition, if the equipment is used in safety relevant applications in accordance with EN 365, it must be inspected by the competent person at least every 12 months in accordance with the instructions, and replaced if necessary at least every 12 months. Records must be kept of this inspection (documentation of the equipment, see enclosed inspection sheet).

This inspection must comprise:
Inspection of the general condition: age, completeness, dirt, correct composition.
Inspection of the labels: Present? Legible? CE marking present? Year of production visible?
Inspection of the individual parts for mechanical damage such as cuts, cracks, notches, abrasion, deformation, ribbing, curling, squashing.
Inspection of all individual parts for damage caused by heat or chemicals, such as fusion or hardening.
Inspection of the metal parts for corrosion and deformation.
Inspection of the completeness of the end connections, seams, knots.

Here, too, if there is the slightest doubt, the product must be withdrawn or inspected by an expert.

MAINTENANCE
Only the manufacturer is permitted to carry out repairs.

SERVICE LIFE
Only if the rope is rarely used (one week a year) and stored correctly (see the section on transport, storage and cleaning) can its useful life (for products made in 2006 and after) be up to 10 years from date of manufacture. Actual useful life depends solely on the condition of the product which is influenced by various factors (see below). The lifespan could be as short as first use under extreme conditions, or even less if damaged (e.g. in transit) prior to first use. Mechanical wear or other influences such as the effects of sunlight seriously reduce useful life. Bleached or rubbed fibres / belt straps, discolouring and hardening are a sure sign that the product should be withdrawn from use. We expressly refrain from making any general statements about the useful life of the rope, since it depends on a number of conditions of utilisation fixtes et pour l'usage prévu. Avant utilisation, vous devez lire et avoir compris le présent mode d'emploi. Pour référence ultérieure, conserver celui-ci à proximité du produit, avec la fiche de vérification. Vérifier également si les règles de sécurité nationales avant trait aux EPI contiennent des contraintes locales. Le produit livré avec ces informations du fabricant is 616 soumis à un examen de type, possède le marquage CE confirmant sa conformité avec règlement (EU) 2016/425 relative à l'équipement de protection individuelle, et est conforme aux normes européennes indiquées sur l'étiquette produit. Pour autant, ce produit n'est conforme à aucune autre norme, et notamment pas aux normes américaines (comme ANSI), sauf mention expresse du contraire. Si le système est vendu ou remis à un autre utilisateur, les informations du fabricant doivent accompagner l'équipement. Si le système doit être utilisé dans un autre pays, il est de la responsabilité du vendeur / de l'utilisateur précédent de s'assurer que les informations du fabricant soient mises à disposition dans la langue nationale du pays concerné. TEUFELBERGER n'est pas responsable de conséquences / préjudices directs, indirects ou accidentels ayant lieu durant ou après l'utilisation du produit et résultant d'une utilisation inappropriée, et en particulier d'une erreur d'assemblage.

⚠ **ANSI Z133-2017: American norme pour les travaux d'entretien des arbres. Utilisation conformément à ANSI Z133-2017** exige des cordes d'escalade pour arboristes (c'est-à-dire des cordes utilisées pour supporter le grimpeur pendant qu'il travaille dans l'arbre ou alors qu'il est fixé à une grue) qu'elles aient un diamètre minimum d'1/2 pouce (12,7mm), sauf exception suivante : Lors des travaux d'arboriserie qui ne relèvent pas des règlements applicables en remplacement de Z133, il est possible d'utiliser des cordes dont le diamètre n'est pas inférieur à 7/16 pouces (11mm) - comme le présente ce produit - à condition que l'employeur soit en mesure de montrer qu'il n'en découle aucun risque pour la sécurité de l'arboriste et que l'arboriste a bien reçu les instructions.

EXPLANATION OF THE MARKING
Organisme notifié pour l'examen UE de type
0082 — APAVE SUDEUROPE SAS B.P. 3 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE
Organisme notifié pour la surveillance de la production aux termes du module D
CE 0598 — SGS FIMKO OY - Takomotie 8 - Helsinki - 00380 Finland

KMIII®: Nom du produit
KMIII® est le nom de marque donné par le fabricant.
KMIII® est le nom commercial de la corde.

La corde kernmantle a faible étirement doit avoir des bandes extérieures aux deux extremites qui doivent avoir les marques permanents suivantes: Type, diamètre en mm (exemple: A 10,5 = corde du type A ayant un diamètre de 10,5 mm)
EN 1891:1998: Norme pour cordes à gaine renforcée à extensibilité réduite
Teufelberger: Fabricant
: Année de fabrication. - Numéro d'ordre
Job#: Numéro de lot unique
Lot#: AAMMJJ ID Collaborateur
S/N: numéro de série
Length: Uniquement pour les cordes confectionnées : longueur de la corde en [m]
: Indication indiquant à l'utilisateur qu'il est necessaire de lire le mode d'emploi.
Les symboles utilisés sont les symboles standards européens employés pour le lavage et l'entretien des textiles.

Les tronçons de cordes à gaine renforcée à extensibilité réduite doivent être repérés aux deux extrémités par des rubans extérieurs portant les indications suivantes : type (A ou B), diamètre en mm, numé- ro de la norme (EN 1891), année de fabrication (au moins les deux derniers chiffres), fabricant, n° de lot.

UTILISATION
Les cordes selon EN 1891 et ANSI Z133-2017 doivent être utilisées dans des systèmes selon EN 341 (descenseurs mécа- niques), EN 358 (systèmes de maintien au travail) ou EN 363 (systèmes anti-chute), c'est-à-dire pour divers travaux assistés par cordage. Tenir compte du fait que les cordes neuves non encore utilisées peuvent présenter une surface très lisse, voire même glissante. En cas d'utilisation avec des appareils, conserver les informations du fabricant de l'appareil concerné. **ATTENTION!** Une friction importante de la corde contre une pièce en métal (p. ex. en cas de descente trop rapide) ou contre une autre corde ou un autre matériau textile, peut entraîner une surchauffe, un endommagement, voire même une rupture de la corde. Les terminaisons des cordes KMIII® (9.5mm, 11mm, 13mm, & 15mm) sont cousues par nous ou fixées par nœuds en huit, toutes les autres cordes sont fixées par nœuds en huit. Pour les terminaisons réalisées soi-même, il est conseillé de les fixer par nœud en huit. Après le nœud, il doit rester une longueur de corde suffisante (10 cm min.) en bout. Réalisez le nœud en huit correctement, comme représenté ilu. 1! Notez le passage du segment portant de la corde (flèche). Une réalisation différente réduit considérablement la charge de rupture. Si l'utilisateur se trouve en position de pratique de l'escalade libre au cours de travaux sur cordes, d'opérations de secourisme ou en spéléologie, il doit utiliser des cordes appropriées (p. ex. des cordes d'alpinisme dynamiques conformes à EN 892).
Lors de l'utilisation de la corde, les points d'accrochage doivent toujours se trouver au-dessus de l'utilisateur et du travail effectué, et ce de manière à limiter à un minimum aussi bien le risque de chute que la distance de chute (en particulier dans le cas d'un système antichute). Le système doit comporter un point d'accrochage fiable (en particulier avec la résistance minimum requise de 12 kN conformément à EN 795) au-dessus de l'utilisateur. Éviter que la corde à gaine renforcée à extensibilité réduite ait du mou entre l'utilisateur et le point d'accrochage fiable.
Cordes de type A et B: Les exigences de performance posées aux cordes de type B sont inférieures à celles des cordes de type A. Pour protéger des retombées d'une abrasion, d'incisions, d'une usure générale etc., l'emploi des cordes de type B exige donc un plus grand soin. Il est donc nécessaire de minimiser la possibilité d'une chute en faisant preuve de beaucoup de soin. Les cordes de type A conviennent mieux aux travaux assistés par cordage ou au maintien au travail que les cordes de type B.

RESTRICTIONS D'UTILISATION
N'effectuez aucun travail assisté par cordage si votre sécurité devait se trouver affectée par votre constitution physique, que ce soit en utilisation normale ou en cas d'urgence. Les modifications ou adjonctions aux cordes selon EN 1891 sont interdites et ne doivent être effectuées que par le fabricant. La charge de rupture de la corde / de la corde avec terminaison est valable pour une traction dans le sens longitudinal de la corde. Il ne faut donc, par exemple, jamais solliciter transversalement les boucles terminales (deux karabiners dans une boucle). Vérifiez quelle charge agit sur la corde dans la configuration choisie, et ne la sollicitez surtout pas trop. Nous recomman- dons un facteur de sécurité ≥ 7.

CONSIGNES À RESPECTER AVANT UTILISATION
Avant d'utiliser la corde, la soumettre à un contrôle visuel pour s'assurer de son intégralité et qu'elle est prête à l'emploi et fonctionne correctement. Si l'équipement a été soumis à une chute, le mettre immédiatement hors service. Au moindre doute, éliminer le produit ou ne l'utiliser que si une personne qualifiée en a autorisé l'utilisation par écrit après examen. Des nœuds dans la corde diminuent la charge de rupture ! N'utilisez pas de cordes dont vous ne connaissez pas les antécédents. S'assurer que les recommandations concernant une utilisation avec d'autres éléments soient respectées: Tous les autres éléments constituts du système anti-chute doivent être certifiés et satisfaire aux normes pour EPI correspondantes, comme EN 341 pour les descenseurs mécaniques, EN 358 pour les systèmes de maintien au travail, EN 363 pour les systèmes anti- chute. Les dispositifs de réglage des descenseurs mécaniques doivent être ajustés au diamètre de la corde. Les pièces métalliques ne doivent présenter aucune bavure ni arête vive qui pourraient endommager la corde. Vous vous mettez en danger si vous combinez des pièces d'équipement de telle sorte que la sécurité de fonctionnement de l'une des pièces de l'équipement ou de l'équipement ainsi assemblé s'en trouve affectée. Avant l'utilisation, il est nécessaire de disposer d'un plan de sauvetage qui prenne en compte tous les cas d'urgence envisageables. Avant et pendant l'utilisation, réfléchir à la manière dont les mesures de sauvetage peuvent être mises en œuvre efficacement et en toute sécurité.

TRANSPORT, STOCKAGE & NETTOYAGE
Les cordes à extensibilité réduite sont en général constituées de fibres polyester. Il ne doit donc jamais être soumis à des contraintes thermiques supérieures à 100°C. En cas de décoloration, comme une décoloration ou durcissement, le produit doit être éliminé pour des raisons de sécurité. Soumise à l'humidité, la corde peut faire l'objet d'un rétrécissement pouvant atteindre jusqu'à 7%. Pour cette raison, le transport doit impérativement se faire à l'abri de la saleté et dans un emballage approprié (sac à corde). La corde doit être mise en vrac dans le sac et ne doit pas être enroulée pour éviter de la tordre.

Conditions de stockage:
dans un endroit propre et sec,
à température ambiante (15 – 25°C),
à l'abri de la lumière (rayons UV, postes à souder…),
à distance de produits chimiques (liquides, vapeurs, gaz…) et d'autres conditions agressives,
protégé contre les objets à arêtes vives. Un sac à corde opaque représente une bonne protection.

Pour le nettoyage, rincer la corde à l'eau tiède et l'essuyez avec un chiffon humide. La corde humide doit être séchée avant d'être rangée. Laisser sécher la corde de façon naturelle, sans la mettre à proximité du feu ou d'autres sources de chaleur. Pour la désinfection, n'utilisez que des produits qui n'ont aucune influence sur les matières synthétiques employées. En cas de non respect de ces conditions, c'est vous même que vous mettez en danger !

CONTRÔLE RÉGULIER
Il est absolument indispensable de contrôler régulièrement l'équipement: votre sécurité dépend de l'efficacité et de la solidité de l'équipement ! Après chaque utilisation, contrôler l'abrasion et de coupures de la corde. Observez la corde de tous les côtés. Palpez la corde, même si elle semble intacte, pour détecter sur l'âme des dommages cachés qui peuvent avoir été provoqués par exemple par un pliage fréquent ou par une sursollicitation localisée. En cas de lésions visibles de la gaine, la corde ne doit en aucun cas continuer d'être utilisée. En cas d'apparition de grosseurs, de décolorations ou d'autres modifications inhabituelles sur la corde, nous recommandons d'éliminer la corde. Vérifiez au niveau des coutures des extrémités si le fil présente des traces d'usure ou est rompu ! Avant chaque utilisation, contrôlez l'absence d'usure et d'incisions sur l'équipement. Retirez immédiatement du service les systèmes endommagés ou ayant été soumis à une chute. À la moindre incertitude, éliminer le produit ou le faire examiner par une personne qualifiée. De plus, s'il est utilisé dans le cadre de la sécurité au travail, l'équipement doit être contrôlé au moins tous les 12 mois, conformément à EN 365, par une personne qualifiée et consignée dans le protocole d'examen (voir fiche de vérification). Vérifiez quelle charge agit sur la corde dans la configuration choisie, et ne la sollicitez surtout pas trop. Nous recomman- dons un facteur de sécurité ≥ 7.

CONSIGNES À RESPECTER AVANT UTILISATION
Contrôle de l'état général : âge, intégralité, encrassement, assemblage correct.
Contrôle de l'étiquette : présente ? lisible ? présence du marquage CE ? année de construction visible?
Contrôle sur l'ensemble des composants, de l'absence de dommages mécaniques comme : incisions, fissures, entailles, usure par frottement, déformation, formation de nervures, vrillées, écrasées.
Contrôle sur l'ensemble des composants, de l'absence de dommages dus aux chaleurs comme : fusionnements, durcissements, raidissements
Contrôle de l'absence de corrosion et de déformation sur les pièces métalliques.
Contrôle de l'intégralité des terminaisons, coutures, nœuds.

En cas de doute, éliminer le produit ou le faire examiner par une personne qualifiée.

ENTRETIEN
Ne pas laver le textile et ne le nettoyer pas à sec. Le nettoyage n'est pas nécessaire et ne doit en aucun cas être effectué par des personnes non qualifiées. Le nettoyage peut altérer les propriétés du textile. Le nettoyage

| HASZNÁLATI TERÜLET | Az EN 1891 és az ANSI Z133-2017 szabványt szerinti kötéleket az EN 341 szabványt (ereszkedőeszközök), az EN 358 szabványt (tartó rendszerek) vagy az EN 363 szabványt (zuhanásgátló rendszerek) szerinti rendszerekben, tehát különböző kötélel biztosított munkához kell használni. Vegyük figyelembe, hogy az új, még nem használt kötélek felülete igen sima, akár csúszós is lehet. Eszközökkel való használat esetén vegyük figyelembe az eszközök vonatkozó mindenkori gyártói információkat. **FIGYELEM:** A kötél fém alkatrészen (pl. gyors ereszkedésnél), kötélen vagy más textil anyagon való erősítejes súrlódása a kötél túlhevüléséhez, károsodásához vagy akár szakadásához vezethet. A KMIII® (9.5mm, 11mm, 13mm, & 15mm) kötélek végcsatlakozásait varrottan, vagy szorító nyolcas csomóval, az ilyen esetben tőbbi kötélel pedig szorító nyolcas csomóval szálítjuk. A saját kialakítású végcsatlakozókhoz a szorító nyolcas csomó alkalmazását javasoljuk. A csomó mögött megfelelő (min. 10 cm) hosszúságú kötélvéget kell hagyni.Kösse meg a nyolcas csomót helyesen, az alábbi ábrának megfelel Ön! Ügyeljen a kötél tehertartó szakaszának helyzetére (lásd a nyilat) (1. ábra)! Az ettől eltérő kialakítás jelentős mértékben csökkenti a szakító tőszilárdságot. Ha a kötél használata során kötések segítségével végzett munkák esetén, mentésnél, vagy a barlangkutatásban szabad mászás szükséges, akkor arra alkalmas köteleket (pl. az EN 892-nek megfelelő dinamikus hegyi köteleket) kell használni.

A kötél használatánál a rögzítési pontok mindig a felhasználó és a végzett munka tőlét függenek, méghozzá úgy, hogy minimálisra csökkenjen a lezuhanás veszélye és a lezuhanás magassága is (kiváltképpen egy lezuhanásgátló rendszer esetében). A rendszernek tartalmaznia kell egy, a felhasználó tőlét függő, szélső rögzítési pontot is (különösen az EN 795 szabvány szerint). 12 kN minimális szakítóerőre szóló lezuhanásgátlót (eredetileg?). A csekély nyúlású, kerszszövött kötélnek a felhasználó és a szilárd rögzítési pont közötti belógása kerülendő.

A-és B-típusú kötelek: A B-típusú kötelekkel szemben – támaszított teljesítménykövetelmények enyhébbek az A-típusú kötelekre vonatkozóan. A B-típusú kötelek esetében a kopások, vágások, átlalzódás mértékére, stb. okozta hatásokkal szembeni védelem érdekében tehát nagyobb körültekintéssel kell eljárni. A lezuhanás lehetőségét nagy körültekintéssel kell minimálisra csökkenteni. Az A-típusú kötelek merőben alkalmasabbak a kötélel biztosított munkához, vagy a munkahely pozicionáláshoz, mint a B-típusú kötelek.

| HASZNÁLATI KORLÁTOZÁS | Ne végezzünk a kötélel biztosított munkákat, ha fizikai állapota normál használat, vagy vészhelyzet esetén vészelyzetheti a biztonságunkat! Az EN 1891 szabványi szerint kötélek bármely módosítása, vagy kiegészítése tilos, ez csak a gyártó által végezhető el. A kötél / végcsatlakozást ellátott kötél szakítószilárdsága a kötél hosszúirányában ható húzóerőre vonatkozik. Ezért sohа ne terheljük keresztirányban a végső hurokat (két karabiner egy hurokban). Ellenőrizzük, hogy milyen terhelés hat a kötélre a végcsatlakozott konfigurációban, és soha ne terheljük tól a kötelet. A javasolt biztonsági tényező ≥ 7.

| A HASZNÁLAT ELŐTT ÜGYELJÜNK AZ ÁLÁBBIAKRA! | A teljesség, a használatra való alkalmasság és a megfelelő működés biztosítása érdekében a kötelet használat előtt vizuális ellenőrzésnek kell alávetni. Ha a felszerelést lezuhanás által igénybevételnek tették ki, akkor azonnal ki kell vonni a használatból. A terméket már a legkevésbé kétség fennállása esetén is le kell selejtezni, ill. csak akkor tehető ismét használatba, ha a termék ellenőrzése után ehhez egy szakértő írásban hozzájárul. A kötélre kitőtt csomók csökkentik a szakítószilárdságot! Ne használjunk olyan kötélel, amelynek használat előtt ismeretlen az előtörténete. Biztosítani kell a más alkotóelemekkel közös használata vonatkozó ajánlások betartását: a zuhanásgátló rendszer minden alkotóelemének tanúsítványnak kell rendelkeznie és meg kell felelnie a személyi védőfelszerelékekre illető szabványoknak, pl. EN 341, Ereszkedő eszközök, EN 358, Tartó rendszerek, EN 363, Zuhanásgátló rendszerek. Az ereszkedő eszközök beállítható részét a kötélátmérőnek megfelelően kell beállítani. A fém alkatrészeken nem lehet olyan sorja vagy éles perem, amely a kötél sérülését idézhetné elő. A felszerelések egyes részeinek olyan kombinációja, amelynek révén a felszerelés részének, vagy az összeállított felszerelésnek a biztonságos működése sérül, vészelyzetheti az Ön biztonságát! Már a használatot megelőzően rendelkezésre kell állnia egy olyan mentési intézkedési terv, amely az összes lehetséges vészhelyzetre kiterjed. A használat előtt és közben át kell gondolni, hogy a mentési intézkedéseket miként lehet biztonságosan és hatékonyan végrehajtani.

| SZÁLLÍTÁS, TÁROLÁS ÉS TISZTÍTÁS | A csekély nyúlású kötelek általában poliamid szálakból készülnek. A kópeny poliészter szálakat is tartalmazhat. Ezért a hőtherhelés soha nem haladhatja meg a 100°C-t. Olyan reakciók, mint az elsznesződések, megkeményedések esetén a terméket biztonsági okokból le kell selejtezni. Nedvesség hatására a kötél akár 7%-ot is zsugorodhat. Ezért a terméket mindig szennyeződésektől védetten, megfelelő csomagolásban (kötélzsák) kell szállítani. A kötélet laza állapotban helyezzük a zsákba, és ne tekerjük fel, hogy megelőzzük az összecsavarodását.összecsavarodását.

Tárolási feltételek:
- szárazon és tisztán
- szobahőmérsékleten (15 – 25°C),
- fénytől védetten (UV-sugárzás, hegesztőberendezések, stb.),
- vegyszerektől (folyadékoltó, gőzoltó, gázoltó, stb-tól) és más agresszív hatásoktól távol,
- éles peremű tárgyaktól védetten.

Egy fényzáró kötélzsák jó védelmet biztosít. Tisztításhoz dörlitsük le a kötélet langyos vízzel, majd töröljük le nedves ruhával. A nedves kötelet tárolás előtt meg kell szárítani. A kötélet természetes módon kell megszárítani, ne helyezzük azt tűz, vagy más hőforrás közelébe. Fertőtlenítésre csak olyan anyagokat szabad használni, amelyek nincsenek hatással a felhasználó szemére vagy bőrére. Ezen rendelkezések be nem tartása esetén mindenki a saját biztonságát veszélyezteti!

| RENDSZERES ELLENŐRZÉS | A felszerelés rendszeres ellenőrzése feltétlenül szükséges: a saját biztonságunk a felszerelés hatékonyságától és szilárdságától függ! Egy A kötélel minden használat után ellenőrizzük esetleges sérülések miatt. Vizsgáljuk meg a kötél minden oldalát. A szemrevételezés alkalmával szemszögben kötélel végig olyan rejtett belső hibákat keresve, amilyeneket például gyakori hajlogatás vagy helyi túlterhelés okozhat. A kópeny látható sérülései esetén a kötélel semmiképpen ne használjuk újra. Ha a kötélen megvastagodásokat, elszíneződéseket, vagy más szokatlan elváltozásokat látunk, akkor javasoljuk, hogy selejtezzük ki a kötélel. A kötélvégeknél ellenőrizzük, hogy nem használódott-e el, vagy nem szakadt-e el az elvarráshoz használt fonal! A felszerelést minden használat után ellenőrizni kell kopás és vágások szempontjából. A sérült, vagy lezuhanás által igénybe vett rendszereket azonnal ki kell vonni a használatból. A terméket már a legcsekélyebb kétség felmerülése esetén ki kell selejtezni, ill. meg kell vizsgáltatni egy szakértővel. Emellett a felszerelést munkabizonylattal használat esetén, az EN 365 szabványnak megfelelően, legalább 12 havonta egyszer, az útmutató pontos betartása mellett, kell kell vizsgáltatni egy szakértővel, vagy magával a gyártóval, és szükség esetén ki kell azt cserélni. Az ellenőrzésről feljegyzéseket kell vezetni (a felszerelés dokumentációját lásd a mellékelt ellenőrzőlapot).

Az ellenőrzések ki kell terjedni az alábbiakra:
- Az általános állapot ellenőrzésére: korra, hiánytalanságra, szennyeződésekre, megfelelő összetételre.
- A climákk ellenőrzésére: Megvannak-e? Olvashatók-e? Van-e CE-jelölés? Lehetnek-e a gyártás évé?
- Az összes alkotórész ellenőrzésére olyan mechanikus sérülések szempontjából, mint pl. vágások, szakadások, bemetszések, nyírődások, deformálódik, bordaképződés, összesoródtás, törések.
- Az összes alkotórész ellenőrzésére olyan hőmérsékleti, vagy kémiai eredetű sérülések szempontjából, mint pl. olvadások, keményedések.
- A fém alkatrészek ellenőrzésére korrózió, vagy deformálódás szempontjából.
- A végcsatlakozások, varratok, csomók teljességének ellenőrzésére.

Itt is az a szabály érvényes, hogy a terméket már a legcsekélyebb kétség esetén is ki kell selejtezni, ill. meg kell vizsgáltatni egy szakértővel.

| KARBANTARTÁS | Karbantartást csak a gyártó végezhet.

| ÉLETTARTAM | A használati időtartam (a 2006-os gyártási évtől) csak ritka használat (évi 1 hét) és szabályszerű tárolás (lásd a Szállítás, tárolás és tisztítás c. pontot) esetén érheti el a gyártás időpontjától számított 10 évet. A tényleges élettartam kizárólag a termék állapotától függ, mint számos tényező (lásd alább) befolyásol. Extrém körülmények hatására az élettartam akár egyetlen használatra is lecsökkenhet, vagy akár még rövidebbre is, ha a felszerelést leszúrás által igénybe vették, vagy kiegészítése tilos, ex csak a gyártó által végezhető el. A mechanikus elhasználódás, vagy más hatások, pl. a napsugárzás, erősen lecsökkentheti az élettartamot. A kifakult, vagy felhorzsolt szálak / hevederek, elszíneződések és kémiai eredetű hatások jelei annak, hogy a terméket ki kell vonni a forgalomból. A termék élettartamáról alapvetően nem lehet általános érvényű kijelentéseket tenni, mivel az különböző tényezőktől, például (a felsorolás nem teljes!) az UV-sugárzástól, a hőmérsékletek és gyakoriságától, a terméket való bánásmódtól, az időjárási körülményektől (pl. hótól), a környezeti hatásoktól (pl. sótól, homokban, sókumálóvízben), stb.) függ. Általánosan érvényes, hogy, ha a felhasználó valamilyen – az első pillanatban bármilyen jelentéktelennek tűnő – okból nem bízik abban, hogy a termék megfelelő-e, akkor ki kell azt vonni a forgalomból a meg kell vizsgáltatni egy szakértővel. Az ellenőrzésére jelelt mutató terméket selejtezzük ki! Csés esetén a terméket okvetlenül ki kell cserélni!

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT | A megfelelőségi nyilatkozatot (DoC) a www.teufelberger.com letöltési területén lehet elérni (kategória: megfelelőségi nyilatkozat)

| TELJESÍTMÉNY | Lásd a csomagoláson, KMIII® Low Stretch Kernmantle Rope: KMIII® magjpenyves kötél. Product Name: Megjelölés, NFPA Test Results: NFPA teszteredmények, Diameter: Átmérő, Approved Class: Jóváhagyott osztály, Min. Tensile (kN): Minimális törőerő (kN), Not Tested for NFPA Compliance: NFPA szerint nincsen ellenőrizve, CE Test Results: Eredmények az EN 892 szerinti teszteredmények, Average Diameter (mm): Közepes átmérő (mm), Sheath Slippage (mm): Kópeny-elcsúszatlás (mm), Elongation: Tágulás, Sheath % of Mass: A kópeny tömegszerű (%), Core % of Mass: A mag tömegszerű (%), Core Material: Magszerkezet, Type: Típus, Sheath Material: Kópeny anyaga, Core Material: Zsugorodás, Not Tested For CE Compliance: CE-megfelelőség nincsen ellenőrizve, Polyester: Poliészter, Nylon: Poliamid

Udaje o výkonu jsou součástí těchto instrukcí a je třeba je uchovávat společně s těmito pokyny

Felszerelési jegyzőkönyv	
Termék	
Modell & típus/jelzés	Kereskedelmi név
Gyártó	Cím
Tel., fax, e-mail és weblap	
Gyártás éve/élettartam	A szerzés éve
Az első használat dátuma	

PERIODIKUS VIZSGÁLAT ÉS JAVÍTÁSI TÖRTÉNET				
Dátum	A bejegyzés oka (ellenőrzés, vagy javítás)	Hibák	Az ilyetékes személy neve és címe	Az időszakos ellenőrzés esedékessége

▲ FIGYELEM A termékek használata veszélyes lehet. Termékeink csak a rendeltetésüknek megfelelő használhatók. Különösen nem használhatók, vagy a 2006/42/EK EU-irányelv szerinti emelési célokra. A vásárlónak kell gondoskodnia arról, hogy a felhasználói tisztaságon a termék megfelelő használatával és a szükséges biztonsági intézkedésekkel. Szem előtt tartandó, hogy minden termék károkat okozhat, ha helytelenül használják, tárolják, tisztítják, vagy, ha túlterhelik. Nézzünk utána a nemzeti biztonsági rendelkezések, ipari ajánlások és szabványok helyi érvényességű kötelezményeinek is. A TEUFELBERGER®, KMIII® és a 雅飞宝® a TEUFELBERGER csoport csoport nemzetközileg bejegyzett márkái.

| SLOVENSKO | ▲ **POZOR** Ta proizvod smejo uporabljati samo osebe, ki so seznanjene z njegovo varno uporabo in so ustrezno opozorjene pravilno ravnati z njim oz. je uporaba proizvoda dovoljena samo pod neposrednim nadzorstvom takšnih oseb! Opremo naj uporabnik osebno dobi na razpolago. Opremo je dovoljeno uporabljati samo pod imenovanimi omejenimi pogoji uporabe in za predvidenimi namen uporabe. Pred uporabo skrbno preberite ta navodila za uporabo in zagotovite, da jih tudi razumete, ter jih shranite skupno s kontrolnim listom neposredno pri proizvodu, tudi za poznejšo uporabo! Preverite tudi namene varnostne predpise za opremo PSA glede lokalnih zahtev in predpisov. Proizvod, dostavljen skupno s temi informacijami proizvajalca, je preverjen glede skladnosti s predpisi, CE-označen, kar potrjuje skladnost z urediko Evropske skupnosti 2016/425 o osebnih zaščitnih opremah in odgovarja evropskim harmonizacijskim predpisom v obliki etiketi proizvoda. Proizvod pa ne odgovarja nobenim drugim standardom, še posebej ne odgovarja ameriškim standardom (kot npr. ANSI) – razen, da je to na proizvodu izrecno poudarjeno. Za sistem osebnega varovanja pred padci z višine morajo biti certificirani in ustrezati ustreznim standardom za PSA, kot so Naprave za spuščanje EN 341, Nametitveni sistemi EN 358, Sistemi za zaščito pred padci z višine EN 363. Nastavitvene pripravе napravi za spuščanje je treba prilagodti preprečevanju prostega padca. Pri reševanju iz višine morajo biti certificirani in ustrezati ustreznim standardom za PSA, kot so Naprave za spuščanje EN 341, Nametitveni sistemi EN 358, Sistemi za zaščito pred padci z višine EN 363. Nastavitvene pripravе napravi za spuščanje je treba prilagodti preprečevanju prostega padca. Pri reševanju iz višine morajo biti certificirani in ustrezati ustreznim standardom za PSA, kot so Naprave za spuščanje EN 341, Nametitveni sistemi EN 358, Sistemi za zaščito pred padci z višine EN 363. Sistemi za zaščito pred padci z višine EN 363. Nastavitvene pripravе napravi za spuščanje je treba prilagodti preprečevanju prostega padca. Pri reševanju iz višine morajo biti certificirani in ustrezati ustreznim standardom za PSA, kot so Naprave za spuščanje EN 341, Nametitveni sistemi EN 358, Sistemi za zaščito pred padci z višine EN 363. Uporabi proizvoda se izogibajte v bližini ostrih robov, ki bi lahko poškodovali vrv. S kombinacijo delov opreme, zaradi česar je okrnjeno varno delovanje posameznega dela opreme ali sestavljene opreme, ogrožate svoje življenje! Pred uporabo mora obstajati načrt za reševanje ukrepe, ki upošteva vse možne nujne primere. Pred in med uporabo je treba razmišljati o tem, kako se lahko reševalni ukrepi varno in učinkovito izvedejo.

| TRANSPORT, SHRANJEVANJE IN ČIŠČENJE | Vrvi z majhnim raztezanjem so občajno iz poliamidnih vlaken. Plašč lahko vsebuje tudi poliestrska vlakna. Toplotna obremenitev zato ne sme presegati 100°C. Pri reakcijah kot so obarvanja, otrdelost, je treba izdelek iz varnostnih razlogov izločiti. Zaradi vplivov mokrote se lahko vrv skrči do 7 %. Zato mora biti vrv med transportom vedno zaščitena pred umazanijo in v ustrezni embalaži (vrečka za vrv). Vrv poležite nezlobno v vrečko in je ne navijajte, s tem preprečite, da se vrv zavije oz. izkrivi

Pogoji shranjevanja:
- suho in čisto mesto
- pri sobni temperaturi (15 – 25°C),
- zaščiteno pred svetlobo (UV svanje, varilni aparati..),
- proč od kemikalij (lekočine, hlapi, plini...) in drugih agresivnih pogojev,
- zaščiteno pred predmeti z ostrimi robovi Vrečka za vrv, ki ne prepušča svetlobe, nudi dobro zaščito.

Za čiščenje vrv splaknite z mlačno vodo in jo obrišite z vlažno krpo. Vlažno vrv je treba posušiti, preden jo spravite. Vrv je treba posušiti na naraven način, ne v bližini ognja ali drugih virov toplote. Za dezinfekcijo se smejo uporabljati le snovi, ki ne vplivajo na uporabljene sintetične materiale. Ob neupoštevanju teh pogojev ogrožate svoje življenje!

| REDNO PREVERJANJE | Redno preverjanje opreme je nujno potrebno: Vaša varnost je odvisna od učinkovitosti in trajnosti opremel! Po vsaki uporabi je treba vrv preveriti glede možnih poškodb. Preverite vrv z vseh strani. Otipajte vrv, četudi očitno nima kakšnih poškodb, saj so lahko skrite poškodbe v jedru vrvi, ki lahko nastanejo zaradi rednega zavijanja ali lokalne preobremenitve vrvi. V primeru vidnih poškodb plašča se vrvi v nobenem primeru ne sme uporabljati naprej. Če pride na vrvi do odtebelitev, obarvanj ali drugih neobičajnih sprememb, priporočamo, da se vrv izloči. Preverite, ali je na zaušitem koncu vrvi prišlo do obrabe ali pretrga sukanca! Po vsaki uporabi je treba preveriti opremo glede odrgnjenosti in rezov. Poškodovane ali zaradi obremenjevanja sistema je treba takoj vzeti iz uporabe. Ob najmanjši negotovosti je treba izdelek izločiti oz. ga mora pregledati strokovnjak. Nadalje mora oprema pri uporabi v varnosti pri delu, v skladu z EN 365, najmanj vsakih 12 mesecev pregledati strokovnjak ob natančnem upoštevanju navodil ali proizvajalec sam in jo po potrebi zamenjati. O tem pregledu je treba vodili pisne zapiske (dokumentacija opreme, primerjaj priloženi kontrolni list).

Ta pregled mora vsebovati:
- Kontrola splošnega stanja starost, popolnost, umazanija, pravilna sestava.
- Kontrola etikete: Obstaja? Je čitljiva? Obstaja CE oznaka? Je leto izdaje razvidno?
- Kontrola vseh posameznih delov glede mehanskih poškodb, kot so: rezi, prtrgi, zareze, poškodbe pri drgnjenju, deformacije, nastajanje reber, zavozlanost, zmečkanine.
- Kontrola vseh posameznih delov glede termičnih ali kemičnih poškodb, kot so: spajanja, otrdelosti
- Kontrola kovinskih delov glede korozije in deformacije.
- Kontrola popolnosti končnih spojev, šivov, vozlov.

Tudi tu velja: Ob najmanjši negotovosti je treba izdelek izločiti oz. ga mora pregledati strokovnjak.

| VZDRŽEVANJE | Vzdrževanja sme izvajati le proizvajalec.

| ŽIVLJENJSKA DOBA | Le pri redki uporabi (1 teden na leto) in pravilnem shranjevanju (glejte točko Transport, shranjevanje in čiščenje) lahko uporaba doba od leta izdelave 2006) traja do 10 let od datuma izdelave. Dejanska življenjska doba je odvisna izključno od stanja izdelka, na katerega vplivajo številni faktorji (gl. spodaj). Zaradi kterimnih vplivov se nahko zmanjša na enkratno uporabo ali še manj, če se oprema ke pred prvo uporabo (npr. med transportom) poškoduje. Mehanska obraba ali drugi vplivi, kot npr. delovanje sončne svetlobe, mocno zmanjšujejo življenjsko dobo. Obledela ali odrgnjena vlakna / trakovi, obarvanja in otrdelosti so zanesljiv znak, da je treba izdelek vzeti iz prometa. Splošno veljavne izjave o življenjski dobi izdelka ni mogoče dati, ker je le-ta odvisna od različnih faktorjev, kot npr. (nepopoln seznam!) UV svetlobe, vrste in pogostnosti rabe, ravnanja z izdelkom, vremenskih vplivov, kot je sneg, okolja, kot je sol, pesek, baterijska kislina,... V splošnem velja: Če uporabnik iz kateregakoli - v prvem trenutku tudi še tako nepomembnega - razloga ni gotov, da je izdelek sistezen, je treba le-tega vzeti iz prometa in ga mora pregledati strokovnjak. Izdelek, ki izkazuje obrabe, izločite! Po padcu je treba izdelek obvezno zamenjati!

IZJAVA O SKLADNOSTI | Do izjave o skladnosti (DoC) lahko dostopate v območju za prenos www.teufelberger.com (kategorija: izjava o skladnosti)

| PERFORMANCE | glej embalažo, KMIII® Low Stretch Kernmantle Rope: KMIII® ogreščena vrv z majhnim raztezanjem. Product Name: Oznaka, NFPA Test Results: NFPA rezultati testiranja, Diameter: Premer, Approved Class: Dopustni razred, Min. Tensile (kN): Minimalna lomna sila (kN), Not Tested for NFPA Compliance: Ni preverjen v skladu z NFPA, CE Test Results per EN1891: Rezultati testiranja v skladu z EN1891, Average Diameter (mm): Srednji premer (mm), Sheath Slippage (mm): Premik plašča (mm), Elongation: Raztezanje, Sheath % of Mass: Delež mase plašča (%), Core % of Mass: Delež mase jedra (%), Mass/length(g/m): Masa na dolžinsko enoto (g/m), Static Strength w/o termination: Statična obremenljivost brez končnih spojev, Static Strength w/ termination: Statična obremenljivost s končnimi spoji, Type: Tipa, Sheath Material: Material plašča, Core Material: Material jedra, Not Tested For CE Compliance: Ni preverjeno, ni odgovarja CE, Polyester: Poliester, Nylon: Poliamid

Ta seznam podatkov o zmogljivosti je sestavni del navodil in ga je treba shraniti skupno s temi navodili.

Snemanje opreme	
Izdelek	
Model & tip/identifikacija	Trgovsko ime
Proizvajalec	Naslov
Leto Mfg./datum izteka roka uporabnosti	Datum nakupa
Tel, faks, e-pošta in spletna stran	
Datum prvič dana v uporabo	

PERIODIČNI PREGLED IN ZGODOVINA POPRAVIL				
Datum	Razlog zavpis (pregled alipopravilo)	Napake	Ime & podpis pristojne osebe	Periodični pregled rok

▲ OPOZORILO Uporaba izdelkov je lahko nevarna. Naši izdelki se smejo uporabljati le za uporabo, za katero so namenjeni. Še posebej se ne smejo uporabljati za varovanje oseb ali za nameno dviganja v smislu EU-RL 2006/42/ES. Kupec mora skrbeti za to, da so uporabniki seznanjeni s pravilno uporabo in potrebnimi varnostnimi ukrepi. Pomislite na to, da lahko vsak izdelek povzroči škodo, če se napačno uporablja, shranjuje, čisti ali preobremeni. Preverite nacionalne varnostne predpise, industrijska priporočila in standarde glede lokalno veljavnih zahtev. TEUFELBERGER®, KMIII® in 雅飞宝® sta mednarodno registrirani znamki skupine TEUFELBERGER.

| ΕΛΛΗΝΙΚΑ | ▲ **ΠΡΟΣΟΧΗ** Αυτό το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από πρόσωπα, τα οποία είναι εκπαιδευμένα στην ασφαλή του χρήση και έχουν τις αντίστοιχες γνώσεις και ικανότητες ή υπό την άμεση επιτήρηση μέσω τέτοιων προσώπων! Ο εξοπλισμός πρέπει να τίθεται στην διάθεση του χρήστη προσωπικά. Πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο εντός των καθορισμένων περιορισμών και για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης, για την τηρήση διαβάστε και καταλάβετε αυτές τις οδηγίες χρήσης και αποθηκεύστετ τις με το φύλλο ελέγχου στο προϊόν για μελλοντική ανάγνωση! Ελέγξτε τους εθνικούς κανονισμούς ασφάλειας για εξοπλισμό ΑΠ για τις τοπικές απαιτήσεις. Το προϊόν, που παρέδοτεκε με αυτές τις πληροφορίες κατασκευαστή, είναι εξοπλισμός ΠΡΟ τύπου, με σήμανση για να πιστοποιεί τη συμμόρφωση με τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 για Μέσα Ατομικής Προστασίας και πληροί τα ευρωπαϊκά πρότυπα, που αναφέρονται στην ετικέτα προϊόντος. Το προϊόν δεν ανταποκρίνεται ωστόσο σε κανενός άλλους άλλα πρότυπα, ιδιαίτερα δεν ανταποκρίνεται το προϊόν σε αμερικάνικα πρότυπα (όπως ANSI) εκτός αν δηλώνεται αυτό ρητά. Αν το σύστημα πτώσης ή παραδοξί σε ένον άλλο χρήστη, πρέπει να παραδοθεί μαζί σε πληροφορίες κατασκευαστή. Αν το σύστημα χρησιμοποιηθεί σε μια άλλη χώρα, έτσι υπόκειται στην ευθύνη του πλήρη χρήστη ή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί πάλι μόνο τότε, όταν το έχει εγκύρει εγγράφως ένα εξειδικευμένο πρόσωπο μετά από εξέταση. Κάτι τέτοιο μπορεί μόνον το ειδικό βρεσίνγ Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ, τυχόν σπασμένο ή πρωτήτρη ιστορία χρήσης δεν γνωρίζετε. Πρέπει να εξαφανιζεί, ότι οι συστάσεις για την χρήση με άλλα συστατικά μέρη τηρούνται: Όλα τα άλλα συστατικά μέρη του συστήματος πρωστόπου πρέπει μα ανταποκρίνεται στις ίδιες απαιτήσεις ασφάλειας. Μια γενική δήλωση σχετικά με την διάρκεια ζωής του προϊόντος δεν μπορεί να γίνει καταγραφεστεί, επειδή εξαρτάται από διαφορετικούς παράγοντες, όπως π.χ. (ατελής λίστα!) υπεριώδες φως UV, είδος και συχνότητα της χρήσης, χειρισμός, επίδραστες καιοκαιρίας όπως χιόνι, περιβάλλον όπως αλάτι, άμμος, υγρό μπαταρίες,... Γενικώς ισχύει: Αν ο χρήστης για οποιοδήποτε - εξ αρχής ακόμη και όχι τόσο σημαντικό - λόγο δεααχεν είναι αίγουρος, ότι το προϊόν δεν αντιπαταχί, πρέπει να αποσύρεται από την κυκλοφορία και να εξετάζεται από ένα εξειδικευμένο πρόσωπο. Κόμτε ένα προϊόν, που εμφανίζει φθορές! Μετά από μια πτώση πρέπει το προϊόν αποχρατήτως να αντικατασταθεί!

| ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ | Μια δήλωση συμμόρφωσης (DoC) μπορεί να προστπελατεί στην περιοχή λήψης του www.teufelberger.com (κατηγορία: δήλωση συμμόρφωσης).

| ΑΠΟΔΟΣΗ | δείτε τη συσκευασία του, KMIII® Low Stretch Kernmantle Rope: KMIII® Σχοινί χτυπίου πυρήνα με ελάχιστη τάνυση, Product Name: Χαρακτηρισμός, NFPA Test Results: NFPA αποτελέσματα τεστ, Diameter: Διάμετρος, Approved Class: Επιτρεπτήμενη κατηγορία, Min. Tensile (kN): Ελάχιστη δύναμη θραύσης (kN), Not Tested for NFPA Compliance: Μη ελεγμένο από το NFPA, CE Test Results per EN1891: Αποτελέσματα τεστ σύμφωνα με EN1891, Average Diameter (mm): μεσαία διάμετρος (mm), Sheath Slippage (mm): Ολίσθηση χτυπιόου (mm), Elongation: Τάνυση, Sheath % of Mass: Ποσοστό διάστασης του χτυπιόου (%), Core % of Mass: Ποσοστό διάστασης του πυρήνα (%), Mass/length(g/m): Διάσταση ανά μονάδα μήκους (g/m), Static Strength w/o termination: Στατική αντοχή χωρίς συνδέσεις άκρων, Static Strength w/ termination: Στατική αντοχή με συνδέσεις άκρων, Type: Τύπος, Sheath Material: Υλικό χτυπιόου, Core Material: Συρρίκνωση, Not Tested For CE Compliance: Μη ελεγμένο για ΚΕ, Polyester: Πολυεστέρας, Nylon: Πολυαμίδιο

Αυτό το φύλλο δεδομένων απόδοσης αποτελεί μέρος των οδηγιών και πρέπει να φυλάσσεται μαζί με τις παρούσες οδηγίες.

Πρωτόκολλο εξοπλισμού	
Προϊόν:	
Μοντέλο & τύπος/ χαρακτηρισμός	Εμπορικό όνομα
Διεύθυνση	Διεύθυνση
Τηλ, φαξ, email και ιστοσελίδα	
Έτος κατασκευής/διάρκεια ζωής	Ημερομηνία αγοράς
Ημερομηνία της πρώτης χρήσης	

▲ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ ANSI Z133-2017: Αμερικάνικο πρότυπο για δενδροκομίες Λειτουργίες Χρήστη Φορέων με ANSI Z133-2017: Η ανάγκη ύπαρξης ενός σχεδίου αναρρχητικά ασκούνα δενδροκομικό (π.χ. σχοινιά σχεδιασμένα για να στηρίξουν τον αναρχητή) ώστε ένα ψηλά σε ένα δέντρο ή προσεβαίνες σε ένα γεράνιο) να έχουν λάχιστη διάμετρο 1/2 ίντσας (12.7mm) με την ακλουθής εξαίρεσης: Σε δενδροκομές καλέγεγιες που δεν υπόκεινται σε κανονισμούς που υπερχιούν του Z133.1, μπορεί να χρησιμοποιηθεί ένα σχοινί με διάμετρο όχι μικρότερη από 7/16 ίντσας (11mm) - όπως το σχοινί που βρίσκεται σε αυτό το προϊόν -, εφόσον ο εργοδότης μπορεί να σταθεί ότι δεν δημιουργεί κίνδυνο για την ασφάλεια του δενδροκομέα και ότι ο δενδροκόμος έχει λάβει οδηγίες για την χρήση του.

| ΕΜΠΗΝΕΙΑ ΓΑ ΤΟΝ ΠΡΟΣΛΟΡΣΜΟ |

Κοινοποιημένος οργανισμός για την εξέταση τύπου ΕΕ	
0082	APAVE SUDEUROPE SAS - Rue Jean-Jacques Vernazza Z.A.C. Saumaty-Seon – CS60193 - 13322 MARSEILLE CEDE 16 FRANCE
Κοινοποιημένος οργανισμός για τον έλεγχο της παραγωγής από την ενότητα D	
CE 0598	SGS FIMKO OY - Takomotie 8 - Helsinki - 00380 Finland

KMIII®: Όνομα προϊόντος
KMIII® είναι το εμπορικό σήμα που επιλέγη από τον κατασκευαστή
KMIII® είναι η ημερομηνία αναμπάσι που σκοινιά

Τα σκοινιά με επενδεδυμένο πυρήνα χαμηλού συντελεστή επιμήκυνσης πρέπει να είναι εφοδιασμένα και στα δύο άκρα με εξωτερικές λωρίδες που να φέρουν τις ακόλουθες μόνιμες ενδείξεις:
Α xxx Μορφή, διάμετρος σε mm (παράδειγμα: Α 10,5 = σχοινί σχήματος Α με 10,5 mm διάμετρο)
EN 1891:1998: Πρότυπο για σχοινιά πυρήνα με χτύπιο με χαμηλή τάνυση
Teufelberger: κατασκευαστής
□/: σν/έτος κατασκευής
Joblt: θεκρπό αριθμός παρτίδας
Lot#: LJMMTT Ταυτότητα συνεργάτη
S/N: σειριακός αριθμός
Length: μόνο για προκατασκευασμένα σχοινιά: Μήκος του σχοινιού σε [m]
[I] Υπόδειξη, ότι οι οδηγίες χρήσης πρέπει να διαβαστούν
Σχοινιά σύμφωνα με EN 1891 πρέπει να χρησιμοποιούνται σε συστήματα σύμφωνα μεΕΝ 341 (Καταβαπήρες), EN 358 (Συστήματα στάσης) ή EN 363 (Συστήματα αποφυγής πτώσης), δηλαδή για διαφορετικές εργασίες στήριξης σχοινιού. Προτίμητα ότι, νέα, σχρησιμοποιούν σχοινιά μπορούν να έχουν μια πάρα πολύ λεία, ακόμη και ολισθηρή, εξωτερική επιφάνεια. Τηρείτε κατά την χρήση μα σκοινιές τις ανάλογες οδηγίες χρήσης. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υγιή τριβή του σχοινιού σε ένα μεταλλικό μέρος (π.χ. σε πολύ γρήγορη καταρρίχηση) ή του σχοινιού σε σχοινί ή άλλο υφασμάτινο υλικό μπορεί να οδηγήσει σε υπερθέρμανση, φθορά ακόμη και σχίσιμο του σχοινιού. Συνδέστες άκρων του σχοινιού KMIII® (9.5mm, 11mm, 13mm, & 15mm) πλέκονται από ειμάς ή γίνεται κόμπος σχήματι. Δίπα τα υπόλοιπα σχοινιά παραδίδονται με περασμένο κόμπο σχήματι. Για έτσιμα κατασκευασμένες από μόνες τους συνδέσεις άκρων συνιστάται ο περασμένος κόμπος σχήματι. Πρέπει να μένει πίσω από τον κόμπο μια επαρκώς μακριά ουρά σχήρι σχοινού (τουλ. 10 cm). Εκτελέστε τον κόμπο σχήρι ορθά σύπως παρουσιάζεται κάτω! Προσέξτε την πορεία του τμήματος σχοινιού που φέρει το βάρος (βέλος). (Σχήμα 1) Μια παρεκκλίνουσα εκτέλεση μειώνει σημαντικά το φορτίο θραύσης. Αν κατά την χρήση του σχοινιού σε εργασίες υποστήριξης σχοινιού, σε διάσωση ή σε επηλιολογία είναι απαραίτητη ελεύθερη αναρρίχηση, πρέπει να χρησιμοποιούνται κατάλληλα σχοινιά (π.χ. δυναμικά ορειβατικά σχοινιά σύμφωνα με EN 892).
Όταν χρησιμοποιείτε το σχοινί, τα σημεία ανκύρωσης πρέπει να βρίσκονται πάνω από τον χρήστη και την εργασία που εκτελείται, κατά τέτοιο μάλιστα τρόπο, ώστε τόσο ο κίνδυνος πτώσης όσο και η απόσταση πτώσης να περιορίζονται στο ελάχιστο (ειδικά με ένα σύστημα ανάσχεσης πτώσης). Το σύστημα πρέπει να πεφι αμβάνει ένα ιφάστιστο σημείο ανκύρωσης (συγκεκριμένα με την απατούμενη ελάχιστη αντοχή των 12 kN σύμφωνα με το πρότυπο EN 795) ή ένα από τον χρήστη. Πρέπει να υπάρχουν ένα βολάνιο στην μέση του σχοινιού πωρίνα με χτύπιο με χαμη